



战庆胜 肖爽 贺静彬 刘晓华◎编

常用日语

3000词例解



大连理工大学出版社

常用日语 3000 词例解

战庆胜 肖 爽 编
贺静彬 刘晓华

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

常用日语 3000 词例解/战庆胜等编. —大连:大连理工大学出版社, 2001. 1

ISBN 7-5611-1762-0

I. 常… II. 战… III. 日语-基本词汇
IV. H363.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 18474 号

大连理工大学出版社出版发行
大连市凌水河 邮政编码 116024
电话: 0411-4708842 传真: 0411-4708898
E-mail: dulp@mail. dlptt. ln. cn
URL: <http://www.dulp.com.cn>
沈阳新华印刷厂印刷

开本: 787 × 960 毫米 1/32 字数: 1278 千字 印张: 39.5
印数: 1—6000 册

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 王佳玉 宋锦绣 责任校对: 张婵云 石 佳
封面设计: 孙宝福

定价: 55.00 元

前 言

孔子曾经说过：“工欲善其事，必先利其器。”（《论语》卫灵公第十五）这句话告诉我们要想把一件事做得完善，必须首先把工具准备好，否则将会一事无成。

随着时代的脚步迈入 21 世纪，我们人类迎来了一个崭新的时代——全球化时代。所谓全球化的一个具体的内涵可能是各国人民能够自由地相互往来、相互交流、相互学习、相得益彰。如果想要做到这一点，或者说要想使其尽善尽美的话，就离不开外语，因为外语是各国人民相互交流时所赖以使用的最为直接的工具。从这个意义上讲，我们可以套用孔子的上述名言，将外语的重要性表述为：要想同各国人民从容自如、灵活得体地进行交流，必须首先掌握好外语，否则将难以做到相得益彰。

自改革开放以来，中日两国的经济、文化、科技等方面的交流获得了迅猛的发展，两国之间人员往来频繁，一大批热情学子“走了出去”，一大批友好使者“请了进来”，而这些如果没有语言这一工具做“中介”的话是难以实现的。

用例解的方式把最常用的日语词展现在广大的读者面前,这也许是一种较为合理的尝试。外语教学的最终目的是培养学生的语言交际能力,语言交际能力通常包括理解能力和表达能力两个方面,而催生这两个能力的最基本的源泉应该是涉及范围较广的常用词和大量的活生生的例句。为了使广大读者能够融会贯通,择善而从,我们在选择例句时尽量本着“宁粗而实,勿妄而虚”的原则,每一条目的例句都尽量保持在两个以上,这些例句均具有举一反三之效用,期望这些例句能对增加读者的感性认识和理性认识有所裨益。

本书虽名为《常用日语 3000 词例解》,但实际上所收词条为 3433 个。这 3433 的数字不是我们凭空杜撰出来的,它源自《新明解国语辞典》(金田一京助等编、三省堂出版)中的“重要語”,也就是日常生活中最常用的词。读者如能充分地掌握这 3433 个词的话,应该说在进行日常会话或阅读一般性文章时不会有太大的困难。特别需要强调的是,这 3433 个常用词对准备参加日语能力测试的人尤为重要,掌握了这 3433 个词就可以在应试准备过程中事半功倍,少走弯路。

学习外语需要讲究方法和具有毅力,任何人都不能在一夜之间一下子掌握 3000 多个单词,它需要有一个过程,这一过程对欲以日语为工具从事对外工作的人而言是一个“利其器”的过程。希望本书能为欲“利其器”的读者提供一条捷径。

本书从「愛」～「計画」部分由刘晓华女士、「警官」～「田畑」部分由贺静彬女士、「旅」～「増す」部分由肖爽女士编写、「まず」～「湾」部分由战庆胜先生执笔。经过近两年的努力,《常用日语 3000 词例解》终于脱稿杀青。现在把它展现在广大读者和业界贤达的面前,以乞评点,疵漏之处,悉心补正,舛误之处,恭请赐教。

编 者

2000 年 7 月 10 日

使用说明

本词典共收词条 3433 个,这 3433 个词是《新明解国语辞典》标明的日常生活中最为常用的词。

词的配置顺序按照五十音图中假名的顺序排列。每一词条后均标有声调符号①②③④等。

惯用句、成语、谚语等用★符号表示。

为了保证释意的准确性,外来语的词条中均注有词源的单词。

词类划分时使用的术语均为日语。

名 —— 名词

自五——五段自动词

自上——上一段自动词

自下——下一段自动词

他五——五段他动词

他上——上一段他动词

他下——下一段他动词

自サ——サ变自动词

他サ——サ变他动词

形 —— 形容词

形動——形容动词

副 —— 副词

形式名 —— 形式名词

接頭 —— 前綴

接尾 —— 后綴

接統 —— 接续词

接助 —— 接续助词

連体 —— 连体词

助動 —— 助动词

補動 —— 补助动词

目 录

前言

使用说明

【あ】	1	【い】	60	【う】	102	【え】	136	【お】	147
【か】	205	【き】	302	【く】	354	【け】	385	【こ】	413
【さ】	453	【し】	484	【す】	568	【せ】	590	【そ】	613
【た】	629	【ち】	671	【つ】	704	【て】	752	【と】	801
【な】	864	【に】	891	【ぬ】	908	【ね】	914	【の】	923
【は】	934	【ひ】	988	【ふ】	1032	【へ】	1081	【ほ】	1096
【ま】	1126	【み】	1155	【む】	1174	【め】	1185	【も】	1194
【や】	1210			【ゆ】	1219			【よ】	1227
【ら】	1237	【り】	1238	【る】	1242	【れ】	1243	【ろ】	1246
【わ】	1248								

あ ア

あい ① 【愛】 (名)

1. 愛, 愛情

☞ 子を感じる母の愛ほど強いものはない/再也没有比母亲对孩子的爱更深的了。

☞ 愛の手をさしのべる/伸出友爱之手。

☞ 愛を告白する/倾吐爱慕之情。

☞ 愛のない結婚は不幸だ/没有爱情的婚姻是不幸的。

2. 爱好, 热爱

☞ 学問への愛/对学问的爱好。

☞ 芸術に対する愛を示す/表示对艺术的爱好。

あいさつ ① 【挨拶】 (名・自サ)

1. 打招呼, 寒暄, 问候

☞ 彼はちょっと頭を下げて私にあいさつした/他向我点头致意。

☞ 二人は初対面のあいさつを交した/两个人初次见面互相致意问好。

☞ あいさつをぬきにして会談を始めた/略去寒暄开始会谈。

☞ 彼はあいさつもせずに帰った/他连个招呼也没打就回去了。

2. 致辞

☞ 開会のあいさつをする/致开幕词。

☞ 一言御あいさつを申し上げます/请允许我说几句话。

☞ 就任のあいさつに伺いました/我就任到职, 拜访您来了。

3. 回话, 回答; 打招呼, 关照

☞ 来ないのなら一言あいさつをすべきだ/如果不来的话, 就应该打个招呼。

☞ 引越の挨拶状を出す/发搬家的通知。

☞ 知らせたのに何のあいさつもない/虽然通知了他, 却没有任何回音。

☞ そう言われて、あいさつに困った/被说得无言以对。

あいじょう ① 【愛情】 (名)

爱, (对异性的) 爱情

☞ 彼は両親の愛情を一身に受けて成長した/他在父母的疼爱下长大成人。

☞ 仕事に愛情を持つ/热爱工作。

☞ 愛情のこもった手紙/充满爱情的信。

☞ 彼にはほのかな愛情を抱く/对他怀有一点爱恋之情。

あいず ① 【合図】 (名・自サ)

信号

☞ 手まねで合図をする/用手势打信号。

☞ ひそかに目で合図する/暗使(递/丢)眼色。

☞ 花火を合図に大会が始まる/大会的开幕以焰火为标记。

☞ ピストルの合図で皆はいっせいにスタートした/大家以枪声为信号一齐起跑了。

あいする ③ 【愛する】 (他サ)

1. 爱, 热爱, 珍爱, 爱护

☞ 動物を愛する心のやさしい子供/爱护动物的心地善良的孩子。

☞ 祖国を愛する/热爱祖国。

☞ 心から平和を愛する/衷心地热爱和平。

☞ 彼は友人の誰からも愛されている/朋友之中无论谁都喜欢他。

2. 爱, 恋, 有爱情

☞ あなたを愛しています/我爱你。

☞ 二人は互いに愛し合っている/两个人彼此相爱着。

☞ 彼女は愛する夫を失った/她失去了心爱的丈夫。

3. 爱好, 喜好

☞ 美術を愛する/爱好美术。

☞ 彼はこよなく山を愛している/他很爱山。

☞ 孤独を愛する/喜好孤独。

あいだ ① 【間】 (名)

1. 间, 中间, 之间

☞ 新宿と渋谷の間に駅がいくつありますか/新宿和涩谷之间有几站?

☞ 9時から10時の間においで下さい/请在九点至十点之

间来。

☞ あの先生は学生の間で人気がある/那位老师在学生中间很受欢迎。

2. 期间, 时候, 工夫

☞ 3 日の間高熱が続いた/一连三天发了高烧。

☞ 私は長い間彼に会っていない/我好久没见他了。

☞ わずか3 年の間に生産高が3 倍になった/仅仅三年间, 产量就增加了两倍。

3. 间隔, 距离

☞ 行と行の間をあけて書く/行间隔开一些写。

☞ 間をつめて座って下さい/请挤(靠拢)着点坐。

☞ 木立の間から山が見えた/从树隙望见了山。

☞ 爆発音が間をおいて響いた/过了一阵爆炸声传了过来。

4. 间, 之间

☞ 両者の間がうまくいっていない/两者之间不大和睦。

☞ 君と僕の間で、遠慮はいらない/你我之间不用客气。

☞ 間に入ってるまゝく収めた/从中说和。

☞ 3 国の間で協定を取り交わす/在三国之间交换协定。

あいて ③ 【相手】 (名)

1. 伴儿, 伙伴, 共事者

☞ ダンスの相手をする/做舞伴儿。

☞ 彼は誰からも相手にされない/谁都不理他。

☞ 私には相談相手がない/我没有可以商量的人。

☞ 中国人を相手に中国語の会話の練習をする/跟中国人练习说汉语。

2. 对方, 对手, 对头

☞ 相手の要求は不当だ/对方的要求是不合理的。

☞ 腕力で彼の相手になる者はない/论力气谁也不是他的对手。

☞ 政府を相手に交渉をする/跟政府进行交涉。

☞ 相手のないけんかはやできない/一个巴掌拍不响。

3. 对象

☞ 彼女にはもう決った相手がいる/她已经有对象了。

☞ 学生相手に食堂を始める/开办以学生为对象的食堂。

☞ 相手を見て物を言う/说话要看对象。

☞ 学生相手の雑誌/以学生为对象的杂志。

アイデア ③ 【idea】 (名)

观念, 主意, 想法, 念头, 构思, 点子

- ㊦ 何かいいアイデアはないだろうか/有什么好主意没有?
- ㊦ 作品のアイデアが浮んだ/脑子里浮现出作品的构思。
- ㊦ このポスターはアイデアがおもしろい/这张宣传画别出心裁。
- ㊦ アイデア商品/点子小商品。

あいにく ① 【生憎】 (副・形動)

1. 不巧,不凑巧,偏巧,偏偏

- ㊦ わざわざ訪ねたのに、あいにく彼は不在だった/我特意去拜访他,可是不巧他不在。
- ㊦ あいにくの雨で遠足が中止になった/郊游偏巧赶上下雨,中止了。

2. 对不起,遗憾

- ㊦ あいにくですが売切れです/对不起,卖光了。
- ㊦ それはおあいにく様だ/那太遗憾了。(真不凑巧。)

あいまい ① 【曖昧】 (形動)

1. 含糊,模糊,不明确

- ㊦ 彼の言うことはあいまいだ/他说得很暧昧。
- ㊦ あいまいな返事をしてごまかした/含糊其辞地搪塞了过去。
- ㊦ あいまいな態度をとる/采取模棱两可的态度。

2. 可疑,不正经的

- ㊦ あいまい屋/土窑子。(暗娼。)
- ㊦ あいまい宿/窝藏妓女的下流旅店。

あう ① 【合う】 (自五・接尾)

1. 合,对,合适,相称

- ㊦ 服が体にぴったり合っている/衣服不肥不瘦正合身。
- ㊦ 寸法が合わない/尺寸不合适。
- ㊦ このネクタイは洋服によく合っている/这条领带很配这套西服。
- ㊦ この料理はお口に合いますか/这个菜合不合您的口味?
- ㊦ この眼鏡は私の目に合わなくなった/这副眼镜我戴着不合适了。
- ㊦ それは私の趣味に合わない/那不合我的胃口。
- ★ 気が合う/合得来。(对脾气。)

2. 一致,相同,符合

- ㊦ 2人の供述がぴったり合った/两个人的口供相吻合。

❏ このニュースは事実と合わない/这条新闻与事实不相符。

❏ 双方の意見が合う/双方的意见一致。

❏ 彼とはよく話が合う/我和他很谈得来。

❏ 彼の話はつじつまが合わない/他的话前言不搭后语。

3. 对, 准

❏ 計算が合っている/计算得对。

❏ あなたの時計は合っていない/你的表不对(准)。

❏ 答えがぴったり合った/答案完全正确。

4. 合算, 划算, 上算, 不吃亏

❏ 1000 円に下げても合う/减价到 1 千日元也合算。

❏ わりの合わない仕事/划不来(不合算)的工作。

❏ 好意だったのに恨まれたのでは合わない/一番好意, 反招了怨恨, 真犯不着(划不来)。

5. (做后缀使用) 互相 ~

❏ 互いに腹を探り合う/相互揣度对方的心理。

❏ 分からないところを教え合う/不明白的地方互相请教。

あう ① 【会う・遭う】 (自五)

1. 见, 会, 见面, 会面, 会见, 碰头

❏ 今日私は友達に会いに行く/今天我会朋友去。

❏ 明日 7 時に新宿で会いたい/我想明天七点在新宿和你见面。

❏ 彼は部屋に閉じこもって誰とも会わなかった/他闭门不出, 谁也不见。

❏ またお会いしましょう/下次再见! (再会!)

❏ 大臣は今日の午後代表団と会うことになっている/大臣将在今天下午会见(会晤)代表团。

2. 碰见, 碰到, 撞上, 遇到, 遇见

❏ 妙なところで会ったものだ/没想到在这么个地方和你相逢。

❏ 道でばったり旧友に会った/在路上碰到了老朋友。

❏ 目と目が会う/视线相遇。

3. 遭遇, 赶上, 遭到

❏ 途中で雨に遭った/半路上赶上了一场雨。

❏ 交通事故に遭って1カ月も入院した/遭遇车祸, 住了一个月医院。

❏ まったくひどい目に遭った/可真倒了霉了。

あお ① 【青】 (名)

藍, 青, 緑

☞ 青は藍より出でて藍より青し/青出于藍而胜于藍。

☞ 空がいつそう青みを増した/天空更加发蓝了。

☞ 青になったら横断しよう/绿灯亮了再过马路。

あおい ② 【青い】 (形)

1. 青, 藍, 綠

☞ 空がどこまでも青い/晴空万里。

☞ 海は青く澄んでいる/大海蔚藍而清澈。

☞ 木の葉が青くなってきた/树叶发绿了。

☞ このりんごはまだ青い/这个苹果还青。

2. 发青, 苍白, 铁青

☞ 顔色が青い/脸色苍白。

☞ 彼はそれを聞いて青くなった/他一听这话脸就煞白了。

あおぐ ② 【仰ぐ】 (他五)

1. 仰, 瞻, 仰望

☞ 仰いで空を見る/仰望天空。

☞ 天を仰いで嘆息する/仰天叹息。

☞ 空を仰ぐと一面の星空だった/仰望天空, 满天星斗。

2. 仰慕, 敬仰

☞ 師と仰ぐ/仰慕为师。

☞ 彼を首領と仰ぐ/尊他为老大。

☞ 人民の指導者と仰がれる/作为人民的领袖受到敬仰。

3. 仰赖, 仰仗, 依靠; 请, 求

☞ 教えを仰ぐ/请教。

☞ 中央に指示を仰ぐ/向中央请示。

☞ ほとんどすべての原料を外国に仰いでいる/几乎所有的原料都依赖外国。

☞ 裁可を仰ぐ/请求批准。

4. 饮, 服

☞ 毒を仰ぐ/服毒。

あか ① 【赤】 (名)

1. 紅, 紅色

☞ 子供は赤が好きだ/小孩子喜欢红颜色。

☞ 赤みがかった紫色/紫里透紅。

☞ 顔に赤みがさしてきた/臉上泛出紅暈。

2. 赤色, 紅色

☞ 彼は赤だ/他是赤色分子。

3. 完全

☞ 赤の他人/毫不相干的人。

あか ② 【垢】 (名)

1. 污垢, 积垢, 油泥

☞ 風呂に入って垢を落す/洗个澡去污垢。

☞ 垢がつく/脏了。

☞ つめの垢/指甲里的污垢。

2. 水锈, 水碱

☞ 鉄瓶に垢がついた/水壶长了水锈。

あかい ①③② 【赤い】 (形)

1. 紅

☞ 夕焼けで空が赤い/晚霞烧得满天红。

☞ 恥かしくて耳まで赤くなった/羞得面红耳赤。

☞ 顔を赤くして怒る/气得脸红脖子粗。

☞ 赤い花が咲いている/开着红花。

2. 紅色, 革命, 左傾

☞ この新聞は少し赤い/这家报纸有点左傾。

☞ 大学に入ってから、あの人は赤くなったようだ/他进了大学后似乎思想左傾起来了。

あかじ ① 【赤字】 (名)

1. 赤字, 亏空

☞ 今月は赤字になった/本月出现了赤字。

☞ 営業不振で50万円の赤字を出した/由于生意清淡, 亏空了五十万日元。

☞ 赤字を埋める/弥补赤字(亏空)。

☞ 家計が赤字だ/家庭经济入不敷出。

2. 校正的, 紅字

☞ 赤字を入れる/加紅字。

あかり ① 【明(か)り】 (名)

1. 光, 亮儿, 亮光儿

☞ ろうそくの明かりで本を読む/秉烛读书。

☞ カーテンの隙間から明かりがもれている/从窗帘缝儿里

漏出亮光。

☞ 月の明かりが窓に差す/月光照射在窗户上。

2. 灯火, 灯光, 灯

☞ 明かりをつける/点灯(点个亮儿)。

☞ 明かりを消す/熄灯(关灯)。

☞ 遠くに町の明かりが見える/远处可以看见城里的灯光。

☞ 停電で明かりがすっかり消えた/因为停电, 灯全灭了。

3. 希望, 光明

☞ 暗やみにわずかな明かりを見出す/黑暗中看到一线光明。

☞ 将来に明かりがさした/前途有希望了。

あがる ①③ 【上る】 (自五)

1. 上, 登

☞ 階段をあがるとすぐです/上了楼梯就是。

☞ 屋上に上がってもいいですか/可以上屋顶吗?

☞ 演壇に上がって話をする/登台讲话。

2. 举, 抬

☞ いっせいに手が上がった/手一齐举了起来。

☞ 痛くて足が上がらない/腿疼得抬不起来。

☞ 彼には頭が上がらない/在他面前抬不起头。

3. 升, 升起

☞ 国旗が上がっている/国旗飘扬。

☞ 夜空に花火が上がった/夜空里腾起了焰火。

☞ 月が上がった/月亮挂在天上。

☞ 風船が空に上がっている/气球升上了天空。

4. 上陆, 登陆

☞ 船荷が棧橋にあがった/船舱的货卸到栈桥上了。

☞ 岸に上がる/上岸。(登岸。)

☞ 死体はまだ上がらない/尸体还没捞上来。

5. 上, 出

☞ 風呂から上がってビールを飲む/洗完澡喝啤酒。

☞ プールから上がる/从游泳池上来。

6. 上, 进

☞ 足をふいてから上がりなさい/擦干脚再上来吧。

☞ よくいらっしゃいました、どうぞお上がりください/您来了, 请进来坐吧。

7. 上(学), 升(学)

☞ この子は来年学校に上がります/这孩子明年上学。